

# ATAEKARIA

Revista de la Asociación de Técnicos de las Artes Escénicas

Noviembre / Diciembre de 2004 / nº 8 [www.atae.org](http://www.atae.org)

Edición gratuita

Atención socios,  
gracias a la Navidad  
y al Olentzero,

este ATA EKARIA llega cargado de regalos, en estas páginas podréis encontrar nuevos documentos de consulta para todos los socios y nuevos descuentos para los afortunados que ya tienen el carné en sus manos. No dudéis en utilizarlos

Ya tenemos nuevo formato  
de página web

no tardéis en probar su funcionamiento, utilizar el foro y estar atentos a las noticias; todavía estamos depurándola, pero deseamos que os parezca más ágil, práctica e intuitiva. Esperamos vuestras aportaciones para mejorarla.

## SUMARIO:

El rincón de Elías	Página 2
Desde la junta	Página 3
Noticias	Página 4
Carta de opinión	Página 6
Novedades	Página 7
Humor	Página 8
Descuentos	Página 9

Llega la Navidad y con ella el final de año, desde la redacción de esta revista no queremos dejar de pasar la oportunidad de deseáros:

**Feliz Navidad**  
y  
**prospero año nuevo**

Recuerda que nuestra oficina está en los locales de Bilbao Eszena:



C/ Juan de Gardeazábal 3  
48004 Bilbao  
944014248 / 615731729





# ATAE

## COMO REFERENCIA EN EL ACTO CULTURAL

Por estas fechas suelo reflexionar sobre cómo me ha ido el año; si he prosperado o no, si he hecho nuevos amigos o he perdido alguno, si soy mejor técnico que hace 12 meses...

Hoy me toca hacerlo sobre Atae y lo haré desde el final hacia atrás.

Todavía recuerdo el escalofrío que recorrió mi cuerpo cuando, desde Santurtzi, solicitaron la presencia de LOS TÉCNICOS, es decir, de ATAE, para participar en las Jornadas sobre Prevención y Riesgos Laborales en los Espacios Escénicos. Atae era tenida en cuenta como referente a la hora de opinar sobre algo que nos toca tan de cerca. ¡Bien!

Con Moisés San Mateos al frente de una ponencia y con una aplastante mayoría de socios sentados en las butacas, los técnicos hablamos, opinamos y dimos brillo, color e interés a unas jornadas que, de no ser así, seguro que hubieran adolecido de falta de contenido.

Apenas unas semanas más tarde, los técnicos y, por ende, Atae, eran requeridos nuevamente para dar su opinión sobre el mismo tema, esta vez en un debate televisado. Atae vuelve a

ser tenida en cuenta como parte implicada a la hora de opinar sobre el acto cultural. ¡Bien!

Andamos en conversaciones con la Diputación de Bizkaia, el Ayuntamiento de Bilbao y Lan Ekintza, para intentar conseguir que los cursos que hasta ahora tenemos sólo en verano podamos disfrutarlos también a lo largo de todo el año. Prudencia y deseémonos suerte. ¡Bien! Las instituciones empiezan a comprender que los Técnicos, es decir, Atae, tiene mucho que decir en la adquisición de conocimientos para el buen desarrollo de nuestra profesión. ¡¡¡Bien, bien bien!!!

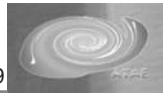
Y los cursos de verano fueron un éxito de calidad y cantidad. ¡Bien!

Y ya somos 131 socios. ¡Bien!

Y los apuntes circulan a todo gas. ¡Bien!

Y tenemos carnet con descuento en muchos sitios. ¡Bien!

Y al "pájaro" le cuesta cada vez más llevar a buen puerto sus triquiñuelas, porque nosotros, los técnicos, le hemos desenmascarado y le señalamos con el dedo allá por donde va. ¡Bien!



Y otros "pájaros" que ya han recibido la visita de Atae claman ahora por una reunión con nosotros para hacer suyo nuestro ideario. **¡Bien, coño, bien!**

Pero no debemos dejarnos deslumbrar por todo ello. No es menos cierto que todo este trabajo lo llevan a cabo un puñado de personas y que la implicación del socio a la hora de crear nuevos grupos de trabajo brilla por su ausencia. Incluso la Junta ha sufrido algunas bajas.

El año que viene debemos seguir en el camino trazado hasta ahora y debemos enriquecerlo. En las navidades del 2005 quiero escribir que los socios colaboran más; que el Ataekaria ha engordado tanto que las opiniones de los socios guardan cola para ser impresas; que el foro de la web echa humo de tanto como se usa; que la oficina es el vehículo al que se recurre para canalizar los reveses de la profesión, en lugar de prodigar nuestras opiniones en tertulias improvisadas; que los partes de incidencia dejan de acumular polvo y, en vez de quejarnos amargamente en petit comité, los utilizamos para poder emprender los pasos legales pertinentes... Que ATAE cada vez es más referencia para todos en lo que se refiere al acto cultural donde trabaja un técnico.

Sin más.

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON

Elias Socio nº 16

## Desde la junta:

Ha pasado un año, un año largo y plagado de reuniones, en total 20 con las dos asambleas, en el que los componentes de la junta hemos dado todo lo que hemos podido por mejorar esta profesión.

Fruto de estas reuniones son muchas de las cosas que comenta Elías en su rincón, y otras muchas de las que nos sentimos orgullosos; entre ellas el Ataekaria, el parte de incidencias, la carta a las empresas, la Web, los nuevos cursos que se están preparando, el carné de socio, los descuentos, la importancia creciente dentro del sector, la referencia clara para los medios de comunicación y por supuesto, lo más importante, el número creciente de socios.

Pero nos parece poco, nos parece poco básicamente porque no notamos vuestro aliento cerca; no notamos vuestra colaboración, vuestra participación en los canales de los que disponéis. Los partes de incidencias no se usan (y no es por que no hagan falta), el foro casi no tiene visitas, el Ataekaria solamente recibe un artículo de los socios por número (cuando hay suerte) y desde luego, los grupos de trabajo deberían de llamarse por el nombre de la persona que se los curra.

Desde aquí os animamos a creéroslo, a daros cuenta de que sois importantes y además necesarios.

Necesitamos un empujón vuestro de vez en cuando para seguir trabajando.



# Noticias!

## MATERIAL BIBLIOGRÁFICO DISPONIBLE EN ATAE

Desde el año 2002, ATAE coordina, dentro de los cursos estivales organizados por la UPV, los relativos a las artes escénicas.

Los apuntes de los distintos cursos que se han impartido en estos cuatro años, se encuentran en nuestra oficina, a disposición de los socios. Debido a la necesidad de contar permanentemente con un ejemplar, para que pueda ser consultado por todos los interesados, sin necesidad de guardar turno, nos vemos obligados a suprimir el préstamo de los volúmenes.

En cambio, todos aquellos asociados que quieran conseguir una copia (debidamente encarpeta) de los mencionados apuntes, pueden solicitarla a nuestra secretaria, y les será remitida en breve plazo a portes debidos, o bien pasar a recogerla personalmente.

Los apuntes que podemos facilitaros y sus precios correspondientes, son los que a continuación se detallan:

**-Rigging - Suspensión de elementos escenográficos** (curso impartido en 2004 por los profesores Jacques Espitalier y Jordi Massó)

**14 euros**

**-Electrotecnia** (curso impartido en 2004 por el profesor Ricard Horta)

**23 euros**

**-Rigging - Suspensión de elementos escenográficos** (curso impartido en 2003 por los profesores Pierre Robelin, Jean Louis Montheil y Jordi Massó)

**12 euros**

**-Sonorización en directo** (curso impartido en 2003 por el profesor Faustino Rosón)

**13 euros**

**-Introducción a la regiduría** (curso impartido en 2003 por los profesores Antoni Tarrida, Xesca Llabrés y Rafael Rodríguez)

**17 euros**

**-El lenguaje de la luz en escena** (curso impartido en 2003 por el profesor Jordi Planas)

**14 euros**

**-El lenguaje de la luz en escena** (curso impartido en 2002 por el profesor Jordi Planas)

**20 euros**

**-Iniciación al sonido en el espectáculo en vivo** (curso impartido en 2002 por el profesor Faustino Rosón)

**8,50 euros**

**I Jornadas Nacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales de titularidad pública. Toledo 2002**

**15,50 euros**

**II Jornadas Internacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales. Toledo 2004**

**13 euros**

### Normas UNE:

Cuerdas de fibra para usos diversos. Poliamida

UNE-EN 696

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Poliéster

UNE-EN 697

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Manila y sisal

UNE-EN 698

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Polipropileno

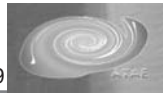
UNE-EN 699

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Polietileno

UNE-EN 700

Cuerdas de fibra para usos diversos.



Determinación de ciertas propiedades físicas y mecánicas

UNE-EN 919

Cables de acero para usos generales

UNE 36-710-84

Condiciones generales técnicas de suministro e inspección de cables de acero

UNE 36-711-76

Cables de acero para ascensores y montacargas

UNE 36-715-89

Alambres de acero para cables, ascensores y montacargas

UNE 36-724-90

Cables de acero de uso general

UNE 36-742-89

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 1: Tipos de aparatos de elevación

UNE 58-104-87 Parte 1

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 2: Parámetros

UNE 58-104-87 Parte 2

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 3: Conceptos generales

UNE 58-104-87 Parte 3

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 3: Conceptos generales

Parte 3 UNE 58-104-87 (erratum)

Ganchos de elevación. Nomenclatura

UNE 58-515-82

ISO 1837

Cadenas de elevación calibradas de redondo de acero. Directrices para una utilización y mantenimiento apropiado

UNE 58-523-88

Cáncamos de tornillo para aplicaciones especiales de elevación

UNE 58-525-88

Cadenas de elevación de eslabones cortos, cadenas de clase S (6) no calibradas, para eslingas de cadena, etc.

UNE 58-530-91

Grilletes forjados para elevación en general

UNE 58-535-90

Cadenas de elevación de eslabón corto.

Seguridad. Eslingas de cadena. Clase 8

UNE-EN 818-4

Cadenas de elevación de eslabón corto.

Seguridad. Parte 5: Eslingas de cadena.

Clase 4

UNE-ES 818-5

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Cáñamo

UNE-EN 1261

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 1: Accesorios de acero forjado, clase 8

UNE-EN 1677-1

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 2: Ganchos de elevación de acero forjado con lengüeta de seguridad, clase 8

UNE-EN 1677-2

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 3: Ganchos autoblocantes de acero forjado, clase 8

UNE-EN 1677-3

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 4: Eslabones, clase 8

UNE-EN 1677-4

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 5: Ganchos de elevación de acero forjado con lengüeta de seguridad, clase 4

UNE-EN 1677-5

Accesorios para eslingas. Seguridad.

Parte 6: Eslabones, clase 4

UNE-EN 1677-6

Terminales para cables de acero.

Seguridad. Parte 1: Guardacabos para eslingas de cables de acero

UNE-EN 13411-1

Terminales para cables de acero.

Seguridad. Parte 2: Empalme de ojales para eslingas de cables de acero

UNE-EN 13411-2

Terminales para cables de acero.

Seguridad. Parte 4: Terminal cónico (encajadura) de metal y resina

UNE-EN 13411-4



## Carta de opinión

FORMALAN. Servicio de formación continuada perteneciente a la empresa STAR LAN S.L., y después de concluir las Jornadas de Seguridad y Prevención en espacios escénicos (Santurtzi 16 y 17 de Noviembre de 2004) quiere en primer lugar felicitar públicamente a la organización de las jornadas por esta iniciativa tan esperanzadora en el sector de las artes escénicas.

También, y como una de las conclusiones más importantes de estas jornadas, quiere hacer públicas algunas reflexiones:

1º - En demasiados casos hablamos de falta de prevención y de riesgos laborales sobre sujetos (trabajadores) que ni tan siquiera están reconocidos en su puesto de trabajo como tales, debido a su situación ilegal, de falta de contratos o relación laboral no regularizada.

2º - Hay demasiados contratistas que se atreven a comparar a colectivos y empresas del sector de las artes escénicas, cuando hay gran diferencia entre unos y otros, desde el hecho del no cumplimiento de la legalidad vigente (Cobertura legal de sus trabajadores y desarrollo de planes de prevención de Riesgos Laborales).

3º - Desconocimiento casi absoluto por parte de los contratistas de su subrogación de responsabilidades en caso de accidentes personales y pérdidas materiales.

4º - Que es fundamental la realización de una formación continuada en las empresas y como foro de reflexión y punto de encuentro de diferentes sensibilidades, al servicio de crear protocolos básicos de evacuación de Riesgos Laborales en cada uno de nuestros perfiles de trabajo.

5º - Que todo paso que se dé a este respecto es importante, independientemente de que pendan o no, sobre nosotros, medidas coercitivas por incumplimiento de la ley de P.R.L.

Es más importante ir por delante de estas leyes, siendo proactivos a la hora de construir protocolos de funcionamiento, eso sí, contando con todos los agentes (Técnicos, Empresarios, Gerentes, Programadores, Responsables de Producción, Etc.)

Sin ningún animo más que el de querer continuar con las reflexiones puestas en marcha estos días.

Xabier Rodríguez. Socio nº 130  
FORMALAN / STAR LAN S.L.



# La Potencia sin Control no Sirve de Nada

Quiero dedicar este artículo a tod@s los técnic@s de sonido de la asociación. Hace algunos ya algunas semanas que fueron las fiestas de Durango.

Este día que pasamos por allí era domingo, y junto a dos grupos locales, tocaba el último grupo que ganó el concurso de maquetas de la "Euskadi Gaztea", los "Sei urte".

Cuando llegamos estaban tocando los grupos locales, que aunque no tocaban muy bien sonaban de una manera relativamente agradable, y lo pasamos bastante bien.

Pero como ocurre habitualmente con algunos grupos, sus técnicos o bien porque tienen el concepto de que el grupo estrella tiene que sonar mucho más alto que los locales o bien porque están sordos, abusan mucho del volumen.

Estaríamos unas 150 personas no más, y cuando empezaron a sonar a todo volumen los 16000 vatios autoamplificados que había instalados, la gente se echó para atrás y muchos se marcharon. Con cierta curiosidad me acerqué a la mesa de mezclas y allí el sonido también era insoportable.

Me gustaría llamar a la reflexión a tod@s l@s técnic@s de sonido para que nos hagamos una audiometría de vez en cuando, ya que vendemos sonido no solo como potencia sino también como calidad, y ambas cosas por lo general suelen estar reñidas.

Por otro lado una persona que ignora que tiene el oído dañado puede causar inconscientemente daños irreparables en los tímpanos de la gente que escucha el concierto.

La experiencia demuestra que lamentablemente este hecho ocurre en la mayor parte de los conciertos, ya que el volumen de trabajo de gran parte de ellos es innecesariamente alto y la prueba de ello es que al finalizar a la gente le pitan los oídos, que por otro lado es una prueba irrefutable de que se ha perdido para siempre una porción de sensibilidad del oído.

Creo que ya es hora de hacer saber a nuestr@s compañer@s que la potencia sin control no sirve de nada y que elegir el volumen adecuado forma parte de las medidas de seguridad en el trabajo tanto para nosotros como para nuestro público. (Yo por lo menos no quiero jubilarme sordo).

socio nº 61



# Humor :

## Manual secreto para solución de problemas







# Descuentos

## VIZCAYA

Osteopatía y masajes	Gorka Madariaga	Ercilla 42-2º izq. Bilbao	676.088.303	60%
Espectáculos	Zornotza Aretoa	Urbano Larrucea s/n Amorebieta	946.300.168	25% en espectáculos en directo
	Teatro Barakaldo	J. Sebastián Elcano, 4. Barakaldo	944.310.310	50%
	Plateruena Kafe Antzokia	Landako Etorbidea, 4. Durango	946.030.100	30% en programación propia
	Serantes Kultur Aretoa	Máximo G <sup>a</sup> Garrido, 13. Santurtzi	944.014.248	Invitaciones gestionadas por ATAE

## ALAVA

Espectáculos	Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz	San Prudencio 29 CP 01005	945.161.045 (Taquilla)	20% en programación propia
	Red Municipal de teatros de Vitoria-Gasteiz	San Prudencio 29 CP 01005	945.161.045 (Taquilla)	20% en programación propia

Tú puedes ayudarnos  
a conseguir muchos más.  
Pregunta en tu lugar de trabajo.



TEATRO JESUS IBAÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA  
CENTRO CÍVICO HEGOALDE GIZARTE ETXEA

CICLO DE FLAMENCO SIGLO XXI



XXI. MENDEKO FLAMENKO ZIKLOA

SÁBADO-15-ENERO / URTARRILAK 15, LARUNBATA • 20:30 H



**CHANO LOBATO** Juan Miguel Ramírez Sarabia, cantaor/cantaria  
Fernando Moreno, guitarrista/gitarista

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



SÁBADO-29-ENERO / URTARRILAK 29, LARUNBATA • 20:30 H



**LA CAÑETA DE MÁLAGA,** cantaoira-bailaera/kantari-dantzaria

Antonio Soto, guitarrista/gitarista  
Cema Carcés, compas/konpasa  
JOSÉ SALAZAR, cantaor invitado/kantari gonbidatua

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



SÁBADO-12-FEBRERO / OTSAILAK 12, LARUNBATA • 20:30 H



**JERÓNIMO,** guitarra en concierto/kontzertuko gitarra

Levi de Aurrora, guitarra flamenca/gitarra flamenkoa  
PACO DEL POZO, cantaor invitado/kantari gonbidatua

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



SÁBADO-26-FEBRERO / OTSAILAK 26, LARUNBATA • 20:30 H



**EL TORTA DE JEREZ,** cantaor/cantaria

Antonio Higuero, guitarrista/gitarista  
Sebastián Pelao y Javier Marzano, compas/konpasa

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



SÁBADO-12-MARZO / MARTXOAK 12, LARUNBATA • 20:30 H



**MARÍA TOLEDO,** CANTAORA DE TOLEDO, cantaoira/kantaria

Paco Cortés, guitarrista/gitarista

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



SÁBADO-19-MARZO / MARTXOAK 19, LARUNBATA • 20:30 H



**JOSÉ EL DE LA TOMASA,** CANTAOR DE SEVILLA

Manolo Franco, guitarrista/gitarista

Teatro Jesus Ibañez de Matauco Antzokia, Centro Cívico Hegoalde/Hegoalde Gizarte Etxea



VENTA DE ENTRADAS/ARREREN SALMENTA

PUNTOS DE VENTA

En la taquilla del Teatro Principal Antzokia, y por teléfono con Tarjeta de crédito (945161045) en horario descrito. En el centro cívico Hegoalde el mismo día de la actuación \*En buzones automatizados en las siguientes ubicaciones: Teatro Principal, de lunes a viernes de 10 a 21h. Caja Vital, oficina C/Independencia, todos los días de 8 a 22h. Caja Vital, oficina C/Obispo Ballester, todos los días de 8 a 22h.

VENTA DE ENTRADAS EN EL TEATRO

PRINCIPAL ANTZOKIA

Venta de abonos/Abonamenduen salmenta: 1 de diciembre  
Venta tarjeta del espectador/Ikuskle txartela: 2 de diciembre  
Venta ordinaria/Salmenta arrunta: a partir del 3 de diciembre  
Venta en buzones automatizados: a partir del 3 de diciembre

HORARIOS de venta en el Teatro Principal Antzokia

- Días de función:
- **TRES horas** antes del comienzo del espectáculo
- Días que no hay función: 18:30 h - 20:30 h, de martes a sábado (excepto festivos)

DÍA DE LA ACTUACION en el centro cívico Hegoalde a partir de las 8:30

**Aquí, tu Publicidad !!  
Colabora con ATAE !!**

**Hemen, zure  
publizitatea !!**

**¡ Aquí, tu  
publicidad !**

**Hemen zure publicitatea !!  
ATAE-rekin lan egin !!**

# Ataekaria

Arte Eszenikoen Teknikarien Elkartearen aldizkaria

2004.ko Azaroa/ Abendua 8.zbk.

[www.atae.org](http://www.atae.org)

Dohako edizioa

**Adi egon, ATAEkideok!  
Gabonak direnez  
Eta Olentzeroari esker**

ATAEKARIA honek opari franko dakar. Bertan aurkituko dituzue kide guztiontzako kontsultarako dokumentu berriak eta txarteldunentzako deskontu berriak ere. Erabili beldur barik!

**Badugu web orri berria.**

Ez galdu bertan sartzeko eta foroa erabiltzeko aukera, eta adi egon berriei. Oraindik hobetze-lanetan ari gara, baina arinagoa, erabilgarriagoa eta intuitiboagoa izango zaizue-lakoan gaude. Zuen ekarpenei esker gero eta hobea izango da gure web orri hau.

## SUMARIOA:

Eliasen Txokoa	2. Orria
Batzordetik	3. Orria
Albistek	4. Orria
Eritzi gutuna	6. Orria
Berriak	7. Orria
Umorea	8. Orria
Deskontuak	9. Orria

Gabonetan gaude eta urtea amaitzear dago. Aldizkariaren erredakziotik bihotzez opa nahi dizuegu:

**Zorionak**

**Eta**

**Urte berri on!**

Gogoratu gure bulegoa Bilbao Eszenaren lokaletan dagoela:

Juan de Gardeazabal kalea, 3  
48004 Bilbo

944014248 / 615731729





Juan de Gardeazábal 3, 48004 Bilbo



# ATAE

## ERREFERENTZIA MODURA EKINTZA KULTURALETAN

Sasoi honetan urteko gorabeheretaz aritu izaten naiz hausnartzen; lagun berriak egin ditudan ala bidean baten bat galdu dudan, diru-kontutan hobeto ala okerrago nabilen, orain dela urtebete baino teknikari hobea naizen ala ez...

Gaur ATAEren gaia darabilkit buruan eta azken gertaeretatik hasita nere gogoeta batzuk azaldu nahi dizkizuet.

Badut oraindik gogoan gorputza astindu zidan zirrara Santurtzitik TEKNIKARIEI ( hau da, ATAEri) dei egin zigutenean Espazio Eszenikoetan Prebentzioa eta Lan Arriskuei buruzko Ihardunaldietan parte hartzeko. ATAE haintzat hartua izan zen erreferente modura hain hurbileko gaiaz eritzia emateko. **Ondo!**

Moisés San Mateos txostenaren aurkizle zela, eta jezarleketan ATAEkide ugari entzule, teknikariak mintzatu ginen, gure eritzia entzun ziren eta ihardunaldien gatza eta piperra bihurtu ginen.

Aste batzuk geroago, telebistan izandako eztabaida batean, ATAEko

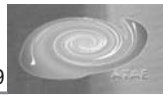
teknikariak aritu ziren berriz gai beraz eritzia ematen. Berriro ere konprobatu zen ATAEren eritzia axola duela ekintza kulturaleraz eragile moduan mintzatzeko. **Oso ondo!**

Bizkaiko Foru Aldundia, Bilboko Udala eta Lan Ekintzarekin ari gara negoziaketetan orain arte udan bakarrik antolatzen ditugun ikastaroak urte osoan eratu ahal izateko. Ea suertea dugun! Ondo! Instituzioak oraintsu hasi dira ulertzen Teknikariek (beraz, ATAEk) esateko asko dutela gure lanbidearen garapen egokiaren kontuan. Ederto ba! Eta udako ikastaroak benetan arrakastatsu suertatu ziren bai kalidade baita kantidade aldetik ere. **Bikain!**

Eta 131 ATAEkide gara dagoeneko. **Ondo!**

Eta apunteak denen eskuetan dabilta. **Ondo!**

Eta leku askotan lortzen ditugu deskontuak gure karneta erakutsita. Oso ondo! Eta "txoriak" gero eta zailago dauka "txorikerietan" aritzea zeren eta guk, teknikariok, argi utzi baitugu haren izaera eta portaera. **Ederto!**



Eta ATAEn berri izan duten beste "txori" batzuk ere gurekin bildu beharra aldarrikatzen dute orain, gure erreibindikazioak haienganatu asmoz.

### **Ondo baino hobeto!**

Baina lorpen guzti hauek ez gaituzte itsutu behar. Ezin dugu ahaztu talde txikia izan dela lan hauek guztiak burutu dituena, eta lan-talde berriak sortzeko bolondresak nekez aurkitzen direla ATAEkideen artean. Bada huts egin duen Batzarkiderik ere...

Datorren urtean aurtengo bide beretik gogoz jarraitu behar dugu, eta bide berriak jorratu ere. 2005eko gabonetan idatzi nahiko nuke ATAEkideak benetan elkarlanean aritzen direla, ATA EKARIA teknikarien artikuluez gainezka dagoela, web orriaren foroan eritziak pilatzen direla, bulegoaren lanaren bitartez saiatzen gara arazoak konpontzen eta oztopoak arintzen, "petit comité"n kezuka aritu beharrean, ahaztuta ditugun "gertakizun orriak" erabiltzen ditugula, eta behar denean egokiak diren ekintza legeletan hasten gara...

Idatzi nahi dut, beraz, ATAE dela gero eta pisu handiagoko erreferentzia teknikariek lan egiten duten ekintza kulturaletan. Besterik ez.

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON.

Elías, 16. zenbakidun ATA Ekidea.

## Batzordetik:

Urte luze bat pasatu da, bileraz jositara bera (guztira, hogeitatu bat izan dira, asanblada biak barne) eta Batzarkideok ahal izan dugun guztia egin dugu gure lan baldintzak hobetzeko.

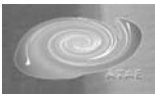
Bilera guzti hauen emaitzen artean badira Elíasek bere txokoan aipatutakoak, eta baita benetan pozten gaituen beste lorpen asko; esaterako, ATA EKARIA, gertakizun-orria, enpresari bidalitako gutuna, web orria, prestatzen ari garen ikastaro berriak, Ataekide-txartela, deskontuak, gure lan-esparruan gero eta inportanteagoak gara jakitea, komunikabideetarako erreferente bihurtu izana eta, jakina, garrantzitsuena: gero eta Ataekide gehiago gara.

Baina gutxi deritzogu guzti horri. Emaitza eskasa dela sentitzen dugu, zuen partehartzea faltan dugulako. Eta behar-beharrezkoa dugu zuen guztion kementa.

Gertakizun-orriak ez dira erabiltzen (zergatik? zuek esan!), ez dago ia bisitarik foroan, ATA EKARIAREN ale bakoitzeko zuen kolaborazio bakarra heltzen da (heltzen denean!) eta "lan talde"etan pertsona bakarra aritzen da jo ta sua...

Hemendik aldarrikatu nahi dugu garrantzitsuak zaretela eta, batez ere, ezinbestekoak zaituztegu.

Lanean jarraitu ahal izateko zuen bultzada behar dugu!



# Albisteak

## MATERIALE BIBLIOGRAFIKOA ESKURAGARRI ATAEN

2002 urteaz geroztik, EHUk antolatzen dituen udako ikastaroetako Arte eszenikoei buruzkoak ATAEEK koordinatzen ditu.

Azken lau urteotan izan diren ikastaroen apunteak gure bulegoan daude ATAEkideentzat eskuragarri. Interesatuak txandarik itxaron behar gabe kontsulta ditzaten ezinbestekoa dugu ale bat bulegoan edukitzea. Hori dela-eta, liburuon maileguari bertan behera utzi behar izan diogu.

Hala ere, apunteen kopia enkuadernatua lortu nahi duten ATAEkideek gure idazkaritzan eska dezakete, bai bertan hartzeko edota postaren bidez (hartzaileak ordainduta) epe laburrean etxean jasotzeko.

Honako hauek dira eskuragarri dituzuen apunteak eta beraien salneurriak:

**-Rigging - Eszenografia-osagarrien zintzilikatzea** (Jacques Espitalier eta Jordi Massó irakasleek 2004 urtean burututako ikastaroa)

**14 euro**

**-Elektroteknia** (Ricard Horta irakasleak 2004 urtean burututako ikastaroa)

**23 euro**

**-Rigging - eszenografia-osagarrien zintzilikatzea** (Pierre Robelin, Jean Louis Montheil eta Jordi Massó irakasleek 2003 urtean burututako ikastaroa)

**12 euro**

**-Zuzeneko sonorizazioa** (Faustino Rosón irakasleak 2003 urtean burututako ikastaroa)

**13 euro**

**-Regidore lanetarako sarrera-ikastaroa** (Antoni Tarrida, Xesca Llabrés eta Rafael Rodríguez irakasleek 2003 urtean burututako ikastaroa)

**17 euro**

**-Argiaren lengoaia eszenan** (Jordi Planas irakasleak 2003 urtean burututako ikastaroa)

**14 euro**

**-Argiaren lengoaia eszenan** (Jordi Planas irakasleak 2002 urtean burututako ikastaroa)

**20 euro**

**-Zuzen-zuzeneko emanaldirako soinu-an iniazioa** (Faustino Rosón irakasleak 2002 urtean burututako ikastaroa)

**8,50 euro**

I Jornadas Nacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales de titularidad pública. Toledo 2002

**15,50 euros**

II Jornadas Internacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales. Toledo 2004

**13 euros**

### Normas UNE:

Cuerdas de fibra para usos diversos. Poliámidas

UNE-EN 696

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Poliéster

UNE-EN 697

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Manila y sisal

UNE-EN 698

Cuerdas de fibra para usos diversos.

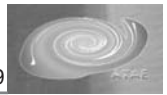
Polipropileno

UNE-EN 699

Cuerdas de fibra para usos diversos.

Polietileno

UNE-EN 700



Cuerdas de fibra para usos diversos.  
Determinación de ciertas propiedades físicas y mecánicas

UNE-EN 919

Cables de acero para usos generales

UNE 36-710-84

Condiciones generales técnicas de suministro e inspección de cables de acero

UNE 36-711-76

Cables de acero para ascensores y montacargas

UNE 36-715-89

Alambres de acero para cables, ascensores y montacargas

UNE 36-724-90

Cables de acero de uso general

UNE 36-742-89

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 1: Tipos de aparatos de elevación

UNE 58-104-87 Parte 1

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 2: Parámetros

UNE 58-104-87 Parte 2

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 3: Conceptos generales

UNE 58-104-87 Parte 3

Aparatos de elevación, Vocabulario

Parte 3: Conceptos generales

Parte 3 UNE 58-104-87 (erratum)

Ganchos de elevación. Nomenclatura

UNE 58-515-82

ISO 1837

Cadenas de elevación calibradas de redondo de acero. Directrices para una utilización y mantenimiento apropiado

UNE 58-523-88

Cáncamos de tornillo para aplicaciones especiales de elevación

UNE 58-525-88

Cadenas de elevación de eslabones cortos, cadenas de clase S (6) no calibradas, para eslingas de cadena, etc.

UNE 58-530-91

Grilletes forjados para elevación en general

UNE 58-535-90

Cadenas de elevación de eslabón corto. Seguridad. Eslingas de cadena. Clase 8

UNE-EN 818-4

Cadenas de elevación de eslabón corto. Seguridad. Parte 5: Eslingas de cadena.

Clase 4

UNE-ES 818-5

Cuerdas de fibra para usos diversos. Cábiamo

UNE-EN 1261

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 1: Accesorios de acero forjado, clase 8

UNE-EN 1677-1

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 2: Ganchos de elevación de acero forjado con lengüeta de seguridad, clase 8

UNE-EN 1677-2

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 3: Ganchos autoblocantes de acero forjado, clase 8

UNE-EN 1677-3

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 4: Eslabones, clase 8

UNE-EN 1677-4

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 5: Ganchos de elevación de acero forjado con lengüeta de seguridad, clase 4

UNE-EN 1677-5

Accesorios para eslingas. Seguridad. Parte 6: Eslabones, clase 4

UNE-EN 1677-6

Terminales para cables de acero. Seguridad. Parte 1: Guardacabos para eslingas de cables de acero

UNE-EN 13411-1

Terminales para cables de acero. Seguridad. Parte 2: Empalme de ojales para eslingas de cables de acero

UNE-EN 13411-2

Terminales para cables de acero. Seguridad. Parte 4: Terminal cónico (encajadura) de metal y resina

UNE-EN 13411-4





## Eritzi gutuna:

Espazio Eszenikoen Segurtasuna eta Prebentziorako Ihardunaldiak amaitu ondoren (Santurtzin 2004ko azaroaren 16an eta 17an burututakoak) , FORMALAN, STAR LAN S.L. entrepresaren etengabeko formakuntzarako zerbitzuak nahi dizkie, lehendabizi, zorionak eman ihardunaldien antolatzaileei hain ekimen esperantza-garriagatik arte eszenikoaren esparruan gaudenontzat.

Honekin batera eta ihardunaldiotako ondoriorik garrantzitsuenetako bat bezala, gureganatu ditugun erreflexio batzuk aurkeztu nahi ditugu:

1- Uste dugu gehiegitan aritzen garela prebentzio eza eta lan arriskueta, hauen sujetoak (langileak) langile modura onartuta ez daudenean ere, haien egoera ez legala dela medio, kontraturik ez dutelako edo normaldu gabeko lan-harremana dela.

2- Gehiegi dira kontratistak arte eszenikoen arloko kolektiboak eta entrepresak konparatzen ausartzen direnak, batzuk eta besteen arteko ezberdintasunak hain agerikoak direla, esate baterako legeak betetzen ez diren kasuan (langileentzako babes legala eta lan-arriskuen plangintzaren garapena)

3- Kontratistek ez dutela ezagutu ere egiten beraien arduren subrogazioa pertsonen istripuen kasuan edo lanabesen galerak direnean.

4- Ezinbestekoa zaigula etenik gabeko formakuntza entrepresetan, baita sensibilitate anitzen erreflexio eta elkartze gune legez hartuta ere. Guzti hau lan arriskuen oinarrizko protokoloak eratzeko, kasu guztietan gure lan perfiletara egokitu.

5- Esan nahi dugu gai honetan lortzen den aurrerapausurik txikiena ere garrantzitsua dela, P.R.L.-L.A.P.legea ez betetzeagatik har daitezkeen neurri zorrotzak alde batera utzita ere.

Garrantzizkoagoa deritzogu lege hauen aurretik joatea eta garapen protokoloak asmatzeko unean jarrera ekintzailea erakustea, agente guztiak (teknikariak, entrepresariak, jereenteak programatzaileak, produkzio-arduradunak etab.) beti ere kontutan hartuta.

Guzti hau esanda, argitu nahi genuke egunotako erreflexioekin jarraitzea dela gure asmo bakarra.

Xabier Rodríguez, 130 zenbakidun ATAEkidea.  
FORMALAN/STAR LAN S.L.



# Kontrolik Gabeko Potentziak ez du Ezertarako Balio

Artikulu hau elkarteko soinu-teknikari guztiei dedikatu nahi diet.

Orain aste batzuk izan ziren Durangoko jaiak.

Igandea zen handik ibili ginen eguna, eta "Sei Urte" taldeak, "Euskadi Gaztea"ko maketen sariketaren azken irabazleak, jo behar zuen bertako beste talde birekin batera.

Heldu ginenean bertakoak ari ziren jotzen, eta nahiz eta hauek oso musikari onak ez izan nahiko atsegina izan zen soinua, eta ondo pasatu genuen.

Baina talde nagusiaren txanda heldu zenean bestelako kontua izan zen. Gertatzen ohi den legez, honen soinu-teknikariek altuegi jarri zuten bolumena, beharbada talde nagusia besteak baino altuago entzun behar zelakoan, edo agian teknikariak gorra zirelako...

150 bat lagun izango ginen bertan, eta instalatutako 16000 watt autoanplifikatua topera entzuten hasi zirenean jentek atzera egin zuen, eta baita askok alde egin ere.

Jakinminak jota hurbildu nintzen nahasketa-mahaira, eta han ere bolumena jasanezina zen.

Soinu-teknikari guztiei proposatu nahi nieke noizean behin audiometria bat egitea, zeren eta soinua baita saltzen duguna, bai potentzia den aldetik eta baita kalitatea den aldetik, eta gauza biak ez dira jeneralean batera etortzen.

Bestalde, entzumena galduta daukala ez dakienak nahi gabe kaltetu ditzake kontzertua entzuten duenaren tinpanoak.

Tamalez, esperientziak argi erakusten digu hau kontzerturik gehienetan gertatzen dela, askotan altuegia baita bertako lan-bolumena. Horren froga da kontzertuen amaieran belarriak txistuka izaten ditugula, entzuteko sensibilitate apur bat betirako galdu denaren seinale ukaezina.

Uste dut badela garaia gure lankideei jakinarazteko kontrolik gabeko potentziak ez duela ezertarako balio, eta bolumenaren egokitasuna dela gure lanerako ziurtasun neurri garrantzitsuenetako bat, bai guretzat baita gure entzuleentzat ere. (Nik neuk behizat ez dut entzungor jubilatu nahi).

61 zenbakidun ATAEkidea



# Umorea:

## ARAZOAK KONPONTZEKO IZKUTUKO GIDA





# Deskontuak

## BIZKAIA

Osteopatia eta masaiak	Gorka Madariaga	Ercilla 42-2. ezk. Bilbo	676.088.303	60%
Ikuskizunak	Zornotza Aretoa	Urbano Larrucea z/g Amorebieta	946.300.168	%25ko zuzeneko emanaldietan
	Barakaldo Antzokia	J. Sebastián Elcano, 4. Barakaldo	944.310.310	%50
	Plateruena Kafe Antzokia	Landako Etorbidea, 4. Durango	946.030.100	%30ko antzokiak antolatutako ikuskizunetan
	Serantes Kultur Aretoa	Máximo G <sup>3</sup> Garrido, 13. Santurtzi	944.014.248	ATAEk lortutako gonbidapenak

## ARABA

Ikuskizunak	Vitoria-Gasteizko udal antzoki sarea	San Prudencio 29 01005	945.161.045 (Lehiatila)	%20ko beherapena gure ikuskizunetan
	Vitoria-Gasteizko Principal Antzokia	San Prudencio 29 01005	945.161.045 (Lehiatila)	%20ko beherapena gure ikuskizunetan

Askoz gauza gehiago lortzen  
lagun gaitzakezu.  
Galdetu zure lantokian